

Modifizierter Kipp-Schiebe-Beschlag Alu-HKS 180 ZL

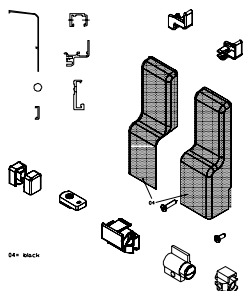
Unser HAUTAU Alu-HKS 180 ZLK ändert sich automatisch in Alu-HKS 180 ZL

- Neue Laufwerke – Abstellweite erhöht und somit auch einsetzbar bei CS 86-HI
- Eckumlenkung zum Verschrauben – erhöhte Standfestigkeit bei Fehlbedienung und Fehlgebrauch
- Scheren verstärkt – höhere Stabilität
- Gleiter mit Stützfüßen – sanfteres Gleiten
- Zentralverschluss läuft nicht mehr durch die 2. Schere – leichtere Bedienkräfte
- 3 neue Anlenkungen aus VA – stabile und sichere Verbindung zwischen den Eckumlenkungen und Schubstangen
- Artikelnummern bleiben bestehen
- Lagerbestand wurde automatisch gewechselt – keine Mischung von alt und neu

Artikelnummern:

062.8459.XX – Schienensatz Flügel mit schwarzen Abdeckkappen
062.8460.XX – Schienensatz Flügel mit grauen Abdeckkappen
062.8461.XX – Schienensatz Flügel mit weißen Abdeckkappen
062.8462.-- – Verstärkungssatz ab 150kg
062.8465.-- – Grundkarton Din links
062.8466.-- – Grundkarton Din rechts
062.8467.-- – Grundkarton Stulp
062.8468.XX – Handhebel links
062.8469.XX – Handhebel rechts

Access CS Seiten und Beschlagsanleitung Firma Hautau sind beigelegt.



062.8459.XX

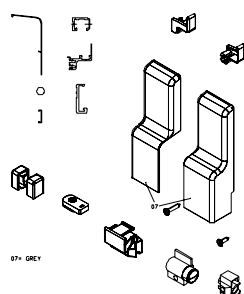
RAILPROFIEL VLEUGELS
 650-1880MM

PROFILE RAIL OUVRANTS
 650-1880MM

RAIL PROFILE VENTS
 650-1880MM

SCHIENENSATZ FLUEGEL
 650-1880MM

PS 50
 TS 50
 TS 57
 CS 59Pa
 CS 59
 CS 68
 CS 77
 Eco system



062.8460.XX

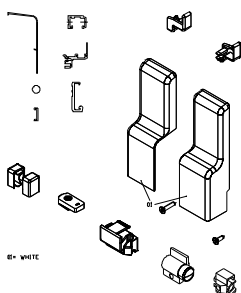
RAILPROFIEL VLEUGELS
 650-1880MM

PROFILE RAIL OUVRANTS
 650-1880MM

RAIL PROFILE VENTS
 650-1880MM

SCHIENENSATZ FLUEGEL
 650-1880MM

PS 50
 TS 50
 TS 57
 CS 59Pa
 CS 59
 CS 68
 CS 77



062.8461.XX

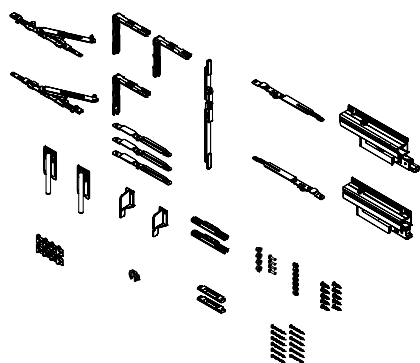
RAILPROFIEL VLEUGELS
 650-1880MM

PROFILE RAIL OUVRANTS
 650-1880MM

RAIL PROFILE VENTS
 650-1880MM

SCHIENENSATZ FLUEGEL
 650-1880MM

PS 50
 TS 50
 TS 57
 CS 59Pa
 CS 59
 CS 68
 CS 77



062.8465.--

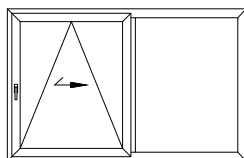
BASISSET SCHUIFKIP LINKS

SET DE BASE COULISSANT-TOMBANT GAUCHE

BASIC SET SLIDING-TILT LEFT

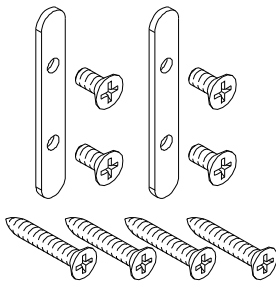
GRUNDKARTON SCHIEBE-KIPP LINKS

PS 50
 TS 50
 TS 57
 CS 59Pa
 CS 59
 CS 68
 CS 77
 Eco system



BINNENZICHT
 VUE INTERIEURE
 INSIDE VIEW
 INNENSICHT

DIN L



062.8462.--

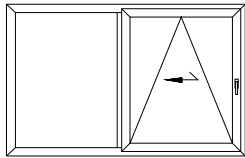
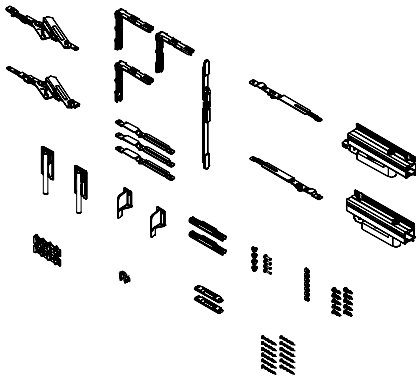
VERSTERKINGSTUK

PIECE DE RENFORCEMENT

REINFORCEMENT PIECE

VERSTAERKUNGSSTUECK

PS 50						
TS 50						
TS 57						
CS 59Pa						
CS 59						
CS 68						
CS 77						



BINNEZICHT
 VUE INTERIEURE
 INSIDE VIEW
 INNENSICHT

DIN R



Fb = MIN 650MM - MAX 1880MM
 Fh = MIN 930MM - MAX 2430MM
 FG = 180KG

062.8466.--

BASISSET SCHUIFKIP RECHTS

SET DE BASE COULISSANT-TOMBANT DROITE

BASIC SET SLIDING-TILT RIGHT

GRUNDKARTON SCHIEBE-KIPP RECHTS

PS 50
 TS 50
 TS 57
 CS 59Pa
 CS 59
 CS 68
 CS 77
 Eco system

062.8467.--

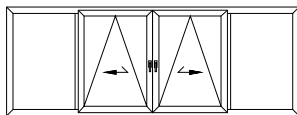
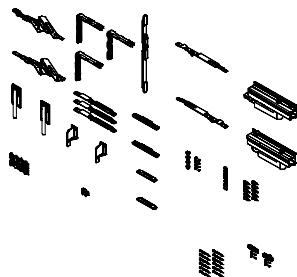
BASISSET SCHUIFKIP STOLP

SET DE BASE TOMBANT-COULISSANT-DEUX-VANTAUX

BASIC SET DOUBLE CASEMENT SLIDE-TILT

GRUNDKARTON STULP-SCHIEBE-KIPP

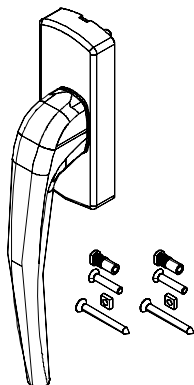
PS 50
 TS 50
 TS 57
 CS 59Pa
 CS 59
 CS 68
 CS 77
 Eco system



BINNEZICHT
 VUE INTERIEURE
 INSIDE VIEW
 INNENSICHT



Fh = MIN 650MM - MAX 1880MM
 Fb = MIN 930MM - MAX 2430MM
 FG = 180KG



062.8468.XX

RAAMPOMP LINKS



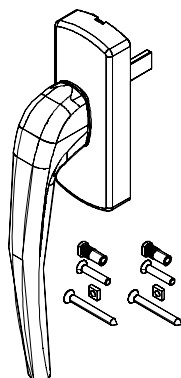
CREMONE GAUCHE

HANDLE LEFT

HANDHEBEL LINKS

PS 50
 TS 50
 TS 57
 CS 59Pa
 CS 59
 CS 68
 CS 77
 Eco system

 DIN L
 ONLY AVAILABLE IN PAINTED FINISH



062.8469.XX

RAAMPOMP RECHTS



CREMONE DROITE

HANDLE RIGHT

HANDHEBEL RECHTS

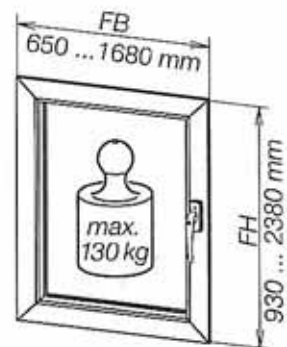
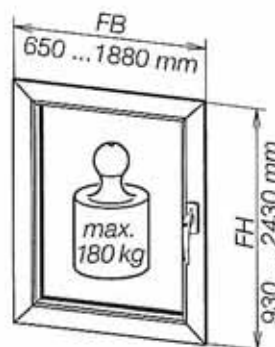
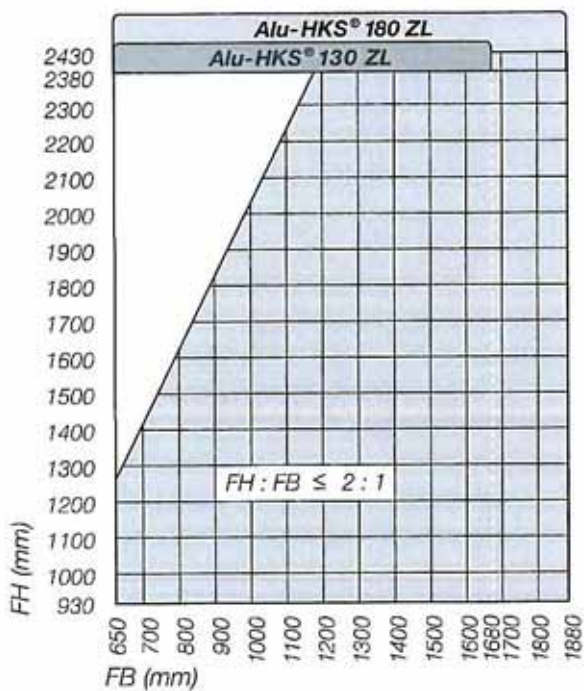
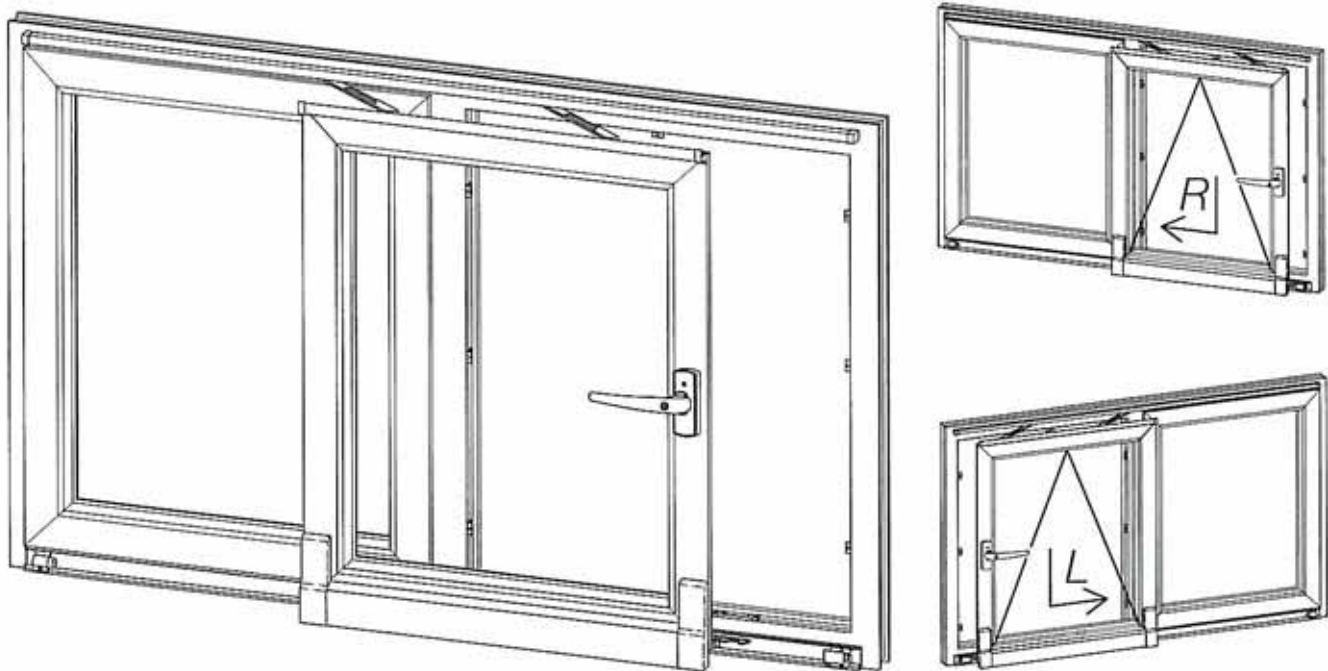
PS 50
 TS 50
 TS 57
 CS 59Pa
 CS 59
 CS 68
 CS 77
 Eco system

 DIN R
 ONLY AVAILABLE IN PAINTED FINISH



HAUTAU ATRIUM Alu-HKS® 180 ZL

HAUTAU ATRIUM Alu-HKS® 130 ZL



D Produkthaftungsrichtlinien

Die Verklötzungs-Richtlinien für Verglasungstechnik sind einzuhalten.

Bei aggressiven Hölzern sind die Beschlagsausfräsungen vor der Beschlagmontage zum Schutz der Beschläge mit einem Schutzlack zu behandeln.

Für die ständige Funktionssicherheit des Beschlages ist folgendes zu beachten:

1. Fachgerechte Montage des Beschlages entsprechend dieser Anschlaganleitung.
2. Fachgerechte Montage der Elemente beim Fenstereinbau.
3. Beachtung der Wartungs- und Bedienungsanleitung.
4. Benutzer-Information gut sichtbar am eingebauten Fensterelement anbringen sowie Wartungs- und Bedienungsanleitung an Benutzer aushändigen.
5. Der Gesamtbeschlag darf nur aus Original-HAUTAU-Systemteilen bestehen. Mitverwendung fremder Beschlagteile (z. B. Zentralverschluss, Griff) schließt jegliche Haftung für diese Bauteile aus.

Produkthaftung-Haftungsausschluss:

Der Beschlaghersteller haftet nicht für Funktionsstörungen oder Beschädigungen der Beschläge sowie der damit ausgestatteten Fenster oder Fenstertüren, wenn diese auf Mitverwendung fremder Beschlagteile, unzureichende Ausschreibung, Nichtbeachtung der Anschlagvorschriften oder Anwendungs- diagramme zurückzuführen sind.

Der Verarbeiter ist für die Einhaltung der in dieser Anschlaganleitung bzw. der in der Werkstattzeichnung angegebenen Funktionsmaße sowie für eine einwandfreie Beschlagmontage und sichere Befestigung aller Bauteile verantwortlich.

Schutzvermerk zur Beschränkung der Nutzung von Unterlagen nach DIN 34-1-D.

© HAUTAU GmbH

F Responsabilité produits

Les directives sur les butées pour la technique du vitrage doivent être respectées. Pour une sécurité de fonctionnement constante de la ferrure, il faut tenir compte de ce qui suit:

1. Montage de la ferrure selon les règles de l'art, conformément à ces instructions de montage.
2. Montage des éléments selon les règles de l'art lors du montage de la fenêtre.
3. Respect des instructions de maintenance et de service.
4. Apposer les informations destinées aux utilisateurs sur l'élément de fenêtre monté de manière à ce qu'elles soient bien visibles et remettre les instructions de maintenance / de service à l'utilisateur.
5. L'ensemble de la ferrure doit être exclusivement composé d'éléments de système HAUTAU originaux. L'utilisation d'éléments de ferrure autres que les éléments HAUTAU (par ex. fermeture centrale, poignée) exclut toute garantie pour ces pièces.

Exclusion de responsabilité produits:

Le fabricant de ferrures ne peut être tenu responsable d'un mauvais fonctionnement ou de la détérioration des ferrures ou des châssis lorsqu'ils sont imputables à l'utilisation d'autres composants, à un descriptif insuffisant, à la non-observation des consignes de montage ou des diagrammes d'application.

Le menuisier est tenu de respecter les côtes indiquées sur le plan de montage. Il est responsable de l'assemblage de la ferrure.

© HAUTAU GmbH

NL Voorschriften voor produktaansprakelijkheid

De voorschriften voor het aanbrengen van steunklosjes voor de beglazing dienen te worden opgevolgd.

Voor de permanente veilige werking van het beslag dient op de volgende punten te worden gelet:

1. Een vakkundige montage van het beslag volgens deze montagehandleiding.
2. Vakkundige montage van de elementen bij inbouw in de gevel.
3. Opvolgen van de voorschriften in de onderhouds en bedieningshandleiding.
4. Bedieningsinformatie voor de gebruiker goed zichtbaar op het ingebouwde vensterelement aanbrengen en de onderhouds / bedieningshandleiding aan de gebruiker overhandigen.
5. Het complete beslag mag uitsluitend bestaan uit origineel HAUTAU systeemcomponenten. Gedeeltelijke toepassing van beslagdelen van derden (bijv. de centraalsluiting, kruk) sluit iedere aansprakelijkheid voor deze onderdelen uit.

GB Product liability instructions

The blocking guidelines for glazing techniques have to be adhered to.

The following points have to be observed for the continuous functional reliability of the hardware:

1. Professional installation of the hardware in accordance with these mounting instructions.
2. Professional installation of the elements when the window is fitted.
3. Adherence to the maintenance and operating instructions.
4. Attach the user information well visibly to the built-in window element, and hand over the maintenance / operating instructions to the user.
5. The hardware shall only consist of genuine HAUTAU system parts. Use of any other hardware parts (e.g. central lock, handle) will exclude any liability for these components.

Exclusion from product liability:

The manufacturer of the hardware shall not be liable for any malfunctions or damage to the hardware as well as the windows or French doors fitted, if the malfunctions of the tilt and slide hardware can be traced back to the use of bought-in sash fasteners, insufficient invitation to tender, non-observation of the rebating instructions or application diagrams.

The installing party shall be responsible for the adherence to these mounting instructions, respectively to the functional dimensions given in the workshop drawing as well as for a perfect installation of the hardware and safe attachment of all components.

© HAUTAU GmbH

I Norme per la garanzia del prodotto

Il produttore del serramento deve assicurarsi del corretto montaggio di tutte le parti. Sono da rispettare le direttive tecniche per il caricamento del vetro.

Nel caso di utilizzo di legni particolarmente aggressivi (p. es. Afzella), eseguire tutte le fresate prima del montaggio della ferramenta e trattare le parti fresate con una vernice protettiva.

1. Montaggio a regola d'arte rispettando le istruzioni di montaggio.
2. Posa in opera a regola d'arte del serramento.
3. Utilizzo e rispetto delle istruzioni d'uso e manutenzione.
4. Applicare le informazioni d'utilizzo bene a vista sul serramento posato in opera e consegnare le istruzioni di uso e manutenzione all'utilizzatore.
5. La ferramenta deve essere composta solo da pezzi originali HAUTAU. HAUTAU non risponde per la ferramenta perimetrale, se diversa.

Garanzia del prodotto - esclusione di garanzia

Il produttore di ferramenta non risponde per il cattivo funzionamento, danni della ferramenta o del serramento su cui questa è montata, se i motivi sono derivanti da: utilizzo di pezzi estranei di ferramenta, descrizione insufficiente di capitofato, non osservanza delle istruzioni di montaggio o dei diagrammi d'applicazione.

Il montatore è responsabile dell'osservanza di tutte le misure riportate in queste istruzioni di montaggio o nel disegno esecutivo, come anche, del montaggio a regola d'arte ed il giusto fissaggio di tutti i pezzi che compongono la ferramenta.

Nota di sicurezza per l'utilizzo delle documentazioni secondo DIN 34-1-D

© HAUTAU GmbH

E Prescripciones para la responsabilidad del producto

Deberán cumplirse las líneas directrices de enganche para la técnica de acristalamiento.

Para la seguridad de funcionamiento del herraje deberá de tenerse en cuenta lo siguiente:

1. Correcto montaje del herraje de acuerdo con estas instrucciones.
2. Correcto montaje de los elementos en la colocación de la ventana.
3. Observación de las instrucciones para el manejo y mantenimiento.
4. Colocar la información al usuario bien visible en el elemento de la ventana montado y entregar al usuario las instrucciones de manejo.
5. El herraje total sólo puede ser de piezas de sistema originales de Houtau. La utilización conjunta de piezas de herraje de otros fabricantes (p.e. cierre central, manija) excluye toda responsabilidad para estos componentes.

Garantías del producto:

El fabricante del herraje no se hará responsable de fallos en el funcionamiento o daños en los herrajes ni de las ventanas o puertas con éstos equipadas, si dichos fallos o daños fuesen achacables a una licitación insuficiente, no-observación de las instrucciones de manejo o de los diagramas de utilización.

El montador es responsable del cumplimiento de las medidas de funcionamiento indicadas en estas instrucciones de manejo o bien en el plano de taller (de fabricación) así como del correcto montaje del herraje y fijación segura de todos los componentes.

© HAUTAU GmbH

TR Ürün Mesuliyet Talimatı

Cam takma tekniklerinin, takozlama normlarına uymak gerekiyor. Agresif ahşapların aksesuar montajı için frezelenmiş yerlerini, koruma nedeniyle, aksesuar montajı öncesi cilalayınız.

Aksesuarın daima çalışma emniyeti için:

1. Montaj talimatına uyarak, bir uzman tarafından aksesuarın monte edilmesi gerekmektedir.
2. Pencere takılırken, bir uzman tarafından parçaların monte edilmesi.
3. Bakım ve kullanma kılavuzunun dikkate alınması.
4. Kullanıcı bilgilerini, iyi görünür bir şekilde monte edilmiş Pencere parçasına takınız. Bakım ve Kullanma Kılavuzunu, kullanıcıya teslim ediniz.
5. Aksesuar, sadece Havalandırma ve Sürme aksesuar sistem parçalarından oluşabilir. Yabancı aksesuar kullanıldığında (örnek: merkezi kilit, kol v. s.), bu yapı malzemelerinin mesuliyeti kabul edilmez.

Ürün Mesuliyeti – Mesuliyet Bitimi

Aksesuar imalatçısı, kapı ve pencerelerdeki mekanizma hatalarını, aksesuar hasarını, yabancı aksesuar kullanımda, yetersiz hale ilan yapıldıysa, verilen talimatlara dikkat edilmemiş veya kullanma diyagramlarında uygunsuzluk var ise, aksesuar, kapı ve pencerelerin mesuliyetini kabul etmez.

Montaj kılavuzunun doğru kullanılması veya teknik çizimlerdeki mekanizma ölçülerinin dikkate alınması, problemsiz bir aksesuar montajı ve tüm yapı parçalarının monte edilmesinden sadece montajı yapan kişi sorumlu tutulur. DIN 34-1-D'ye uygun olan belgelerin kullanılmasının sınırlanması için önlem işaretli. © HAUTAU GmbH

PL Warunki prawidłowego montażu

Należy również zadbać o prawidłowe osadzenie przeszkleń w oknie. W celu zapewnienia stałego i bezpiecznego funkcjonowania okucia, wymagane jest spełnienie następujących warunków:

1. Prawidłowy montaż okucia, zgodny z niniejszą instrukcją.
2. Prawidłowe zamontowanie okna w budynku.
3. Prawidłowa, zgodna z instrukcją konserwacja i obsługa okna (okucia).
4. Poinformowanie i przeszkolenie użytkownika o prawidłowej konserwacji i obsłudze okna (okucia).
5. Zastosowanie do okuwania okna wyłącznie części oryginalnych firmy HAUTAU. Zastosowanie części innych niż oryginalne (np. zamek centralny, klamka itp.) wykluczają odpowiedzialność producenta za tak zamontowane okucie.

Warunki gwarancji i odpowiedzialności producenta okucia

Producent okucia nie odpowiada za nieprawidłowe funkcjonowanie lub uszkodzenie okucia oraz pozostałych elementów okna lub drzwi balkonowych, jeżeli do okuwania nie zastosowano oryginalnych części firmy HAUTAU lub też nieprawidłowo zamontowano okucie nie przestrzegając warunków prawidłowego montażu i diagramu ograniczeń technicznych zastosowania okucia.

Producent okien montujący okucie, odpowiedzialny jest za montaż okucia zgodny z instrukcją, a w szczególności zastosowanie odpowiedniego kompletu okucia, bezbłędny montaż tego okucia oraz pewne (bezpieczne) zamocowanie wszystkich jego części.

Anotacja ochronna do ograniczenia używania dokumentacji DIN 34-1D

© HAUTAU GmbH

RUS Гарантийные предписания

Должны соблюдаться требования по остеклению. При использовании химически активных пород древесины (например, махагон) перед установкой фурнитуры места фрезеровки под ответные планки должны быть обработаны защитным лаком.

Для эффективной работы фурнитуры должны соблюдаться следующие правила:

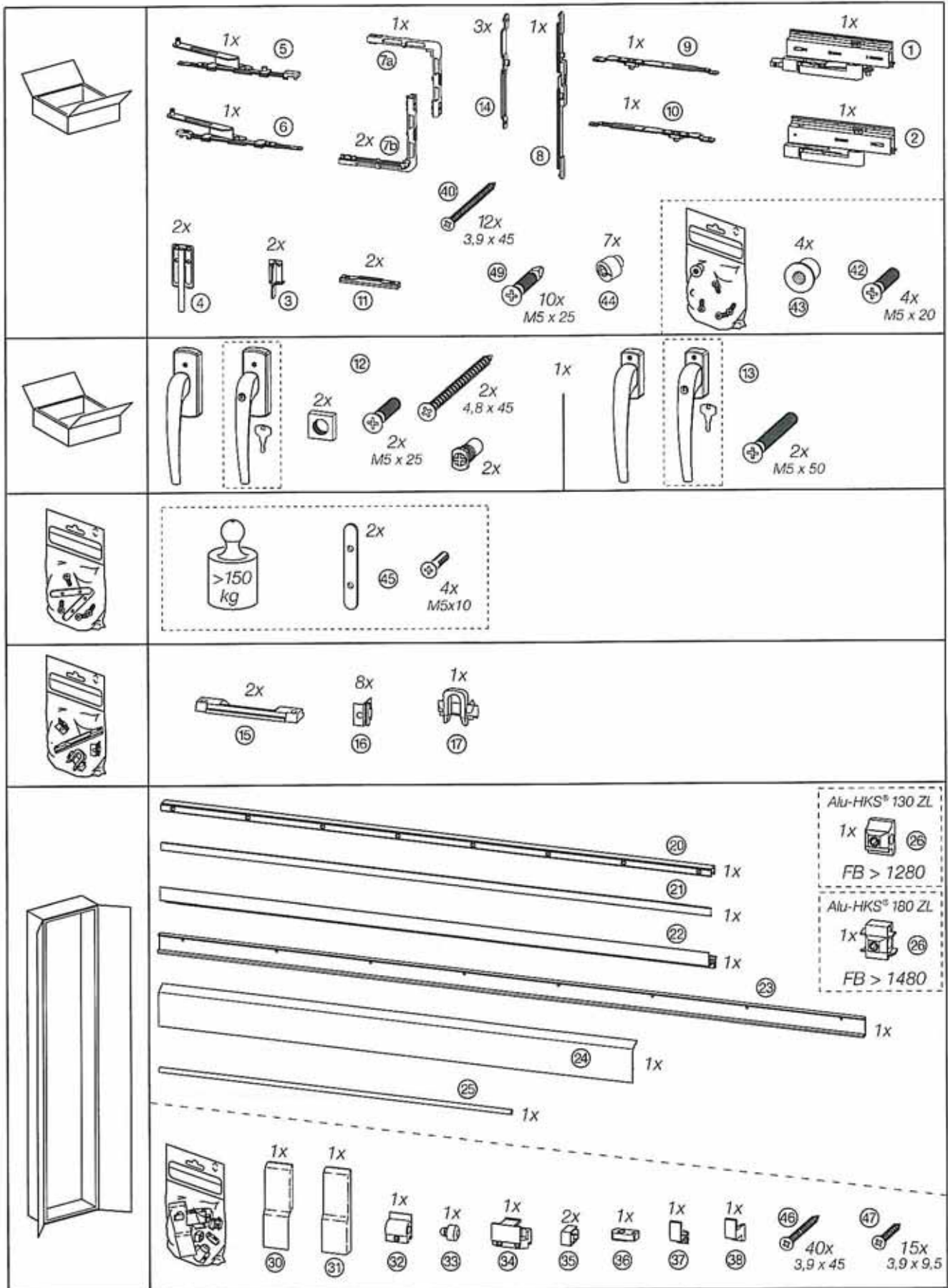
1. Технически правильный монтаж фурнитуры в соответствии с данным руководством.
2. Технически верный монтаж оконных конструкций в проем.
3. Соблюдение требований руководства по уходу и эксплуатации.
4. Информация для пользователя должна быть наклеена на видном месте оконной конструкции, а руководства по уходу и эксплуатации должны выдаваться каждому пользователю.
5. Фурнитура для окон должна полностью состоять из элементов фирмы HAUTAU. При использовании элементов других систем (обвязка, ручка и т.д.) претензии по гарантии не принимаются.

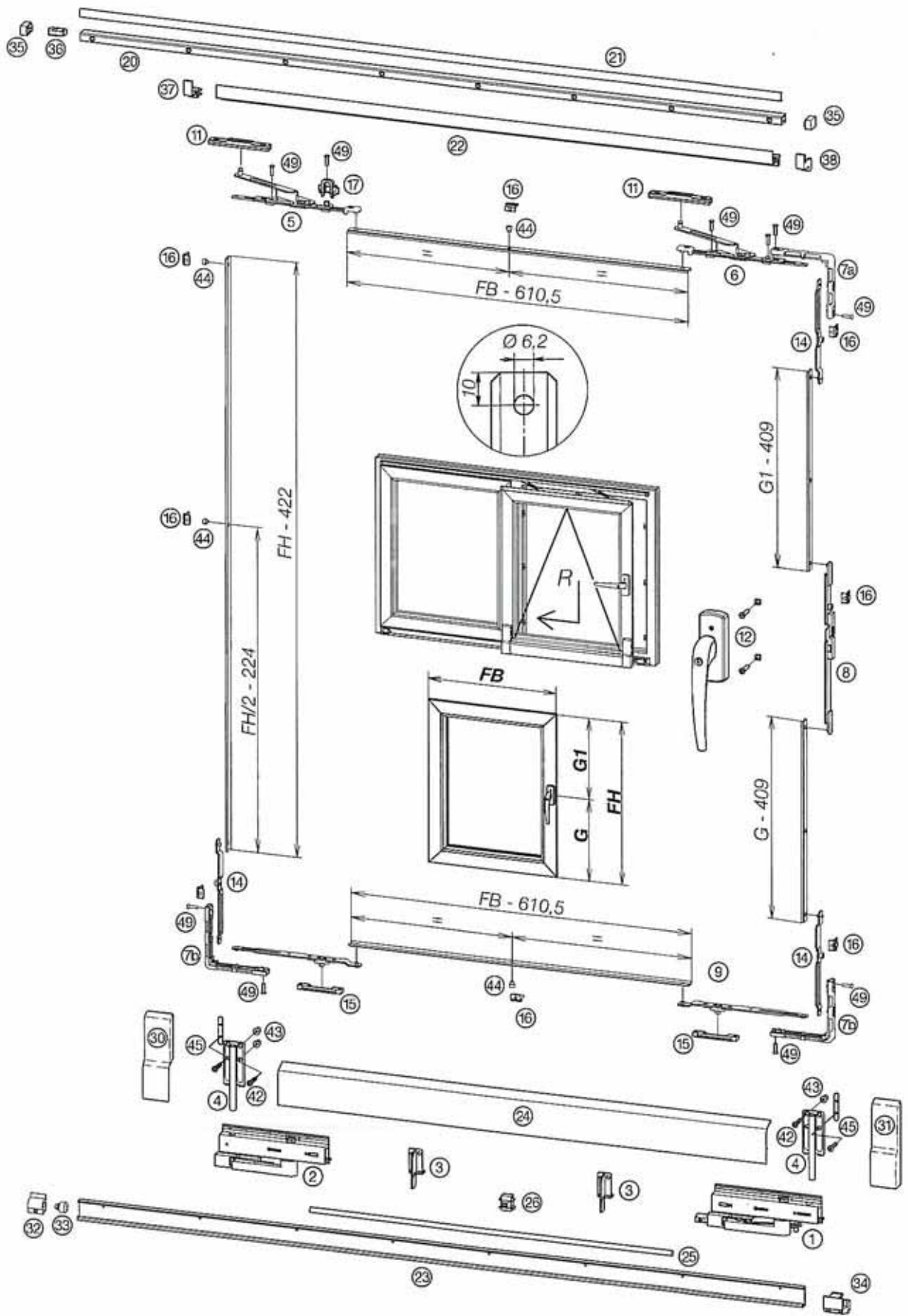
Фирма HAUTAU не несет ответственности при рекламациях на фурнитуру или готовые оконные конструкции в случаях использования элементов фурнитуры других систем или несоблюдения требований монтажа и эксплуатации.

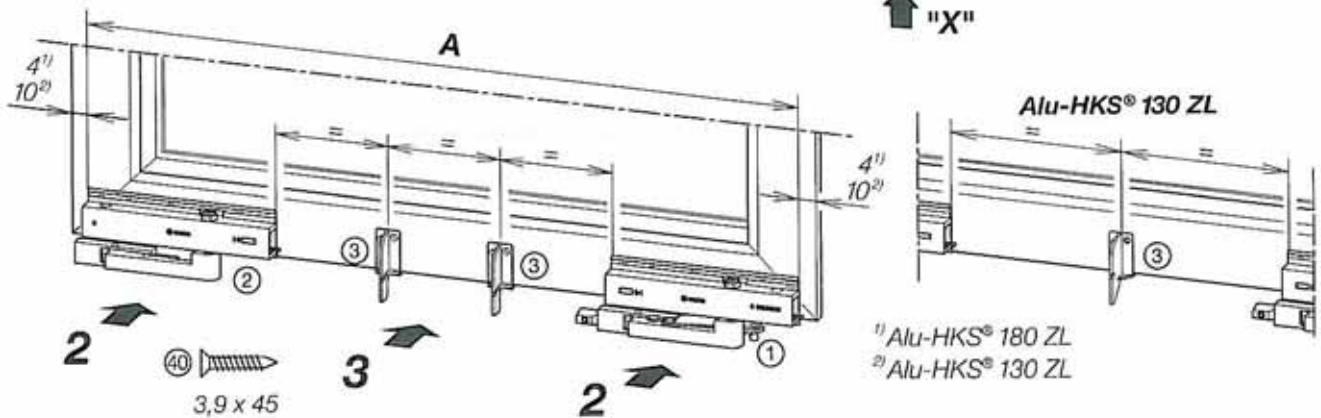
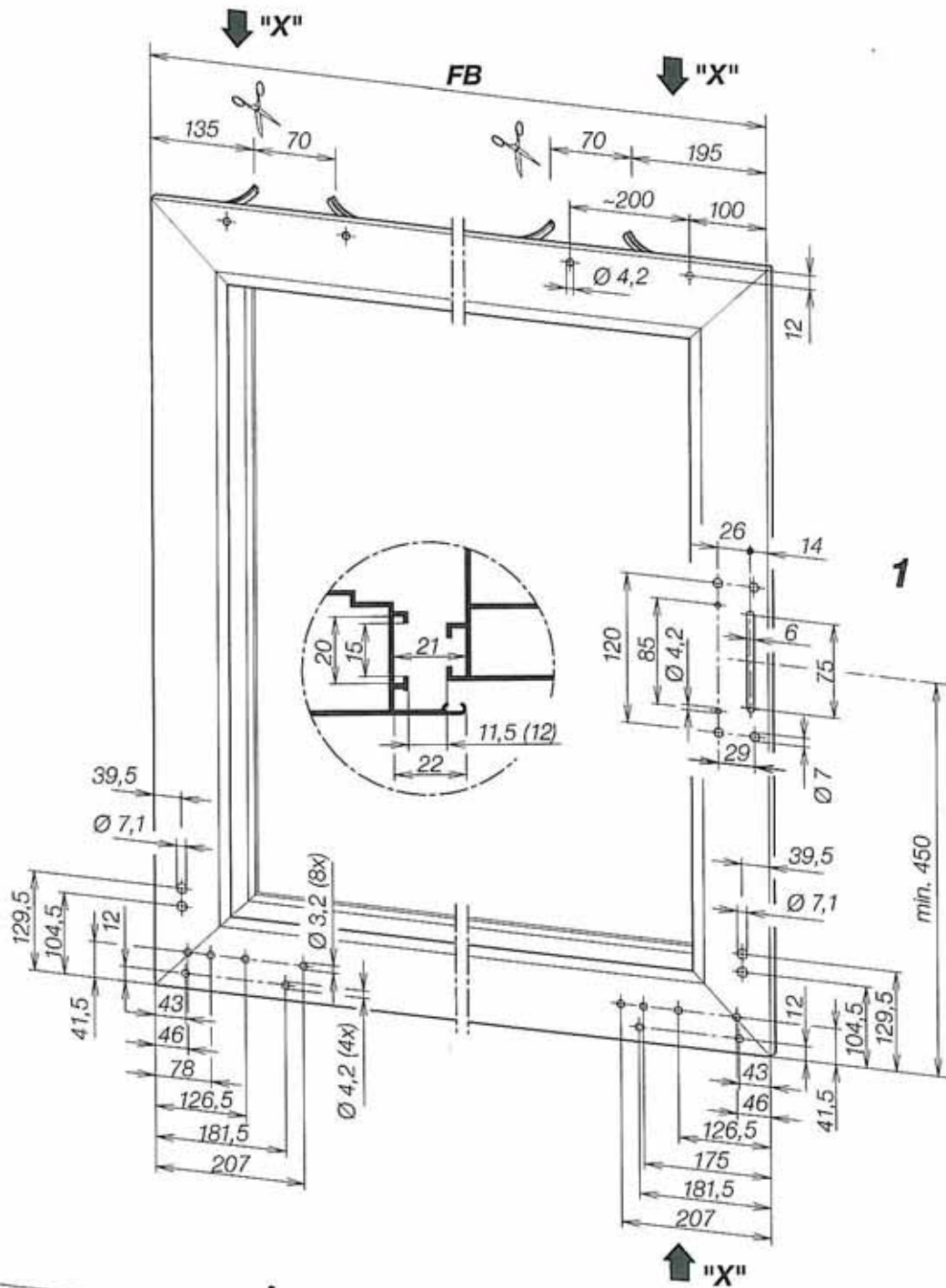
Производитель готовых конструкций несет ответственность за соблюдение технических размеров, содержащихся в данном руководстве по монтажу или в технических чертежах, а также за безупречный монтаж фурнитуры.

Защитная отметка для ограничения использования документации согласно DIN 34-1-D.

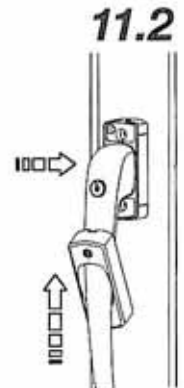
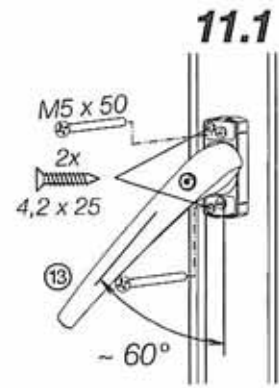
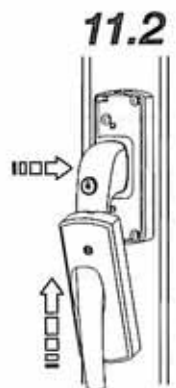
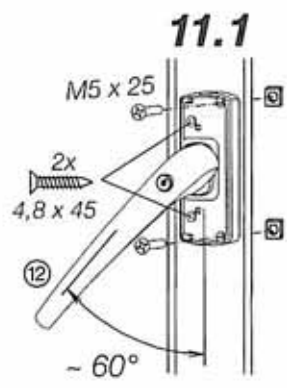
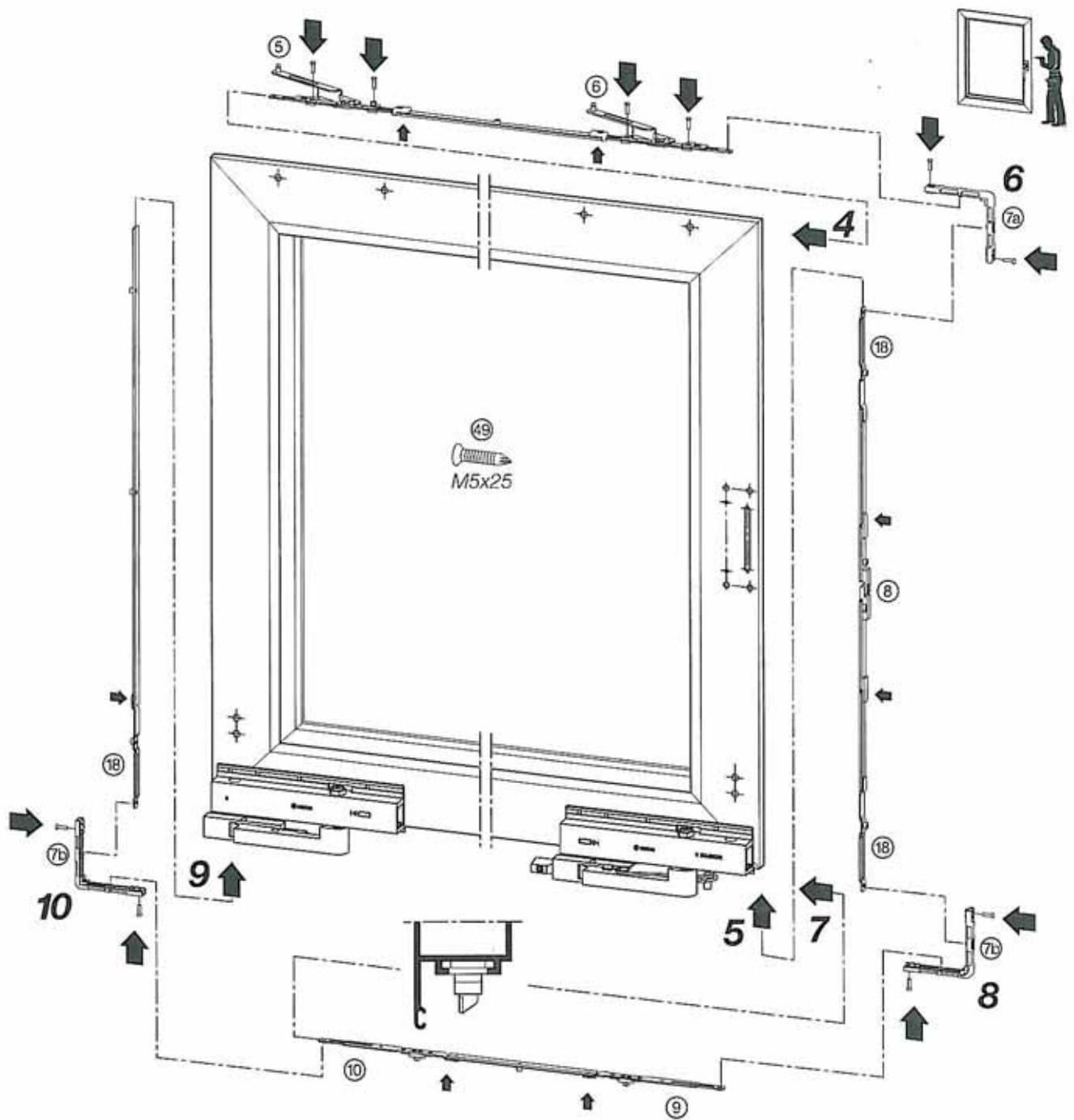
© HAUTAU GmbH

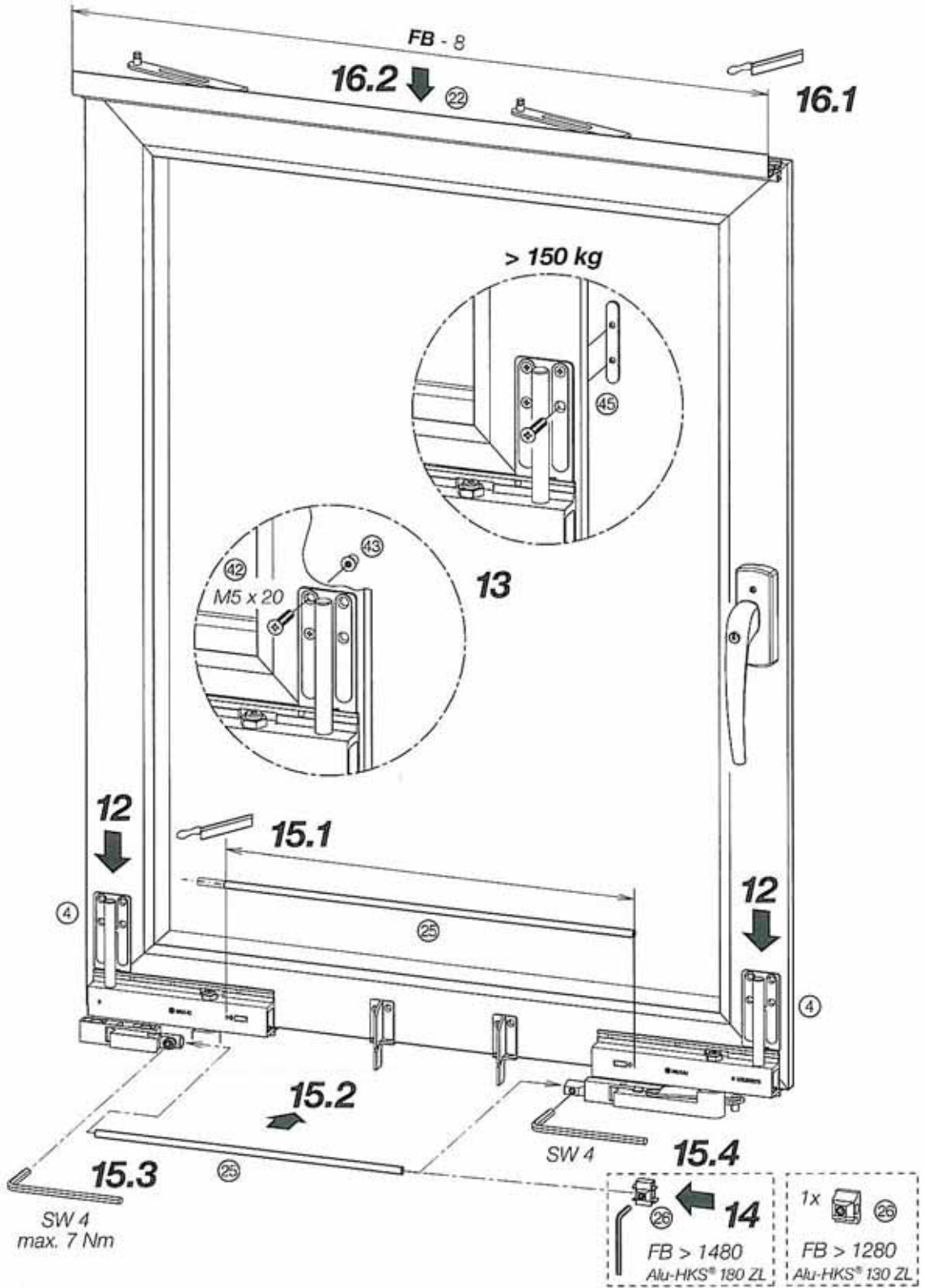
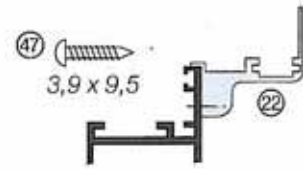






HAUTAU ATRIUM Alu-HKS® 180 ZL · HAUTAU ATRIUM Alu-HKS® 130 ZL

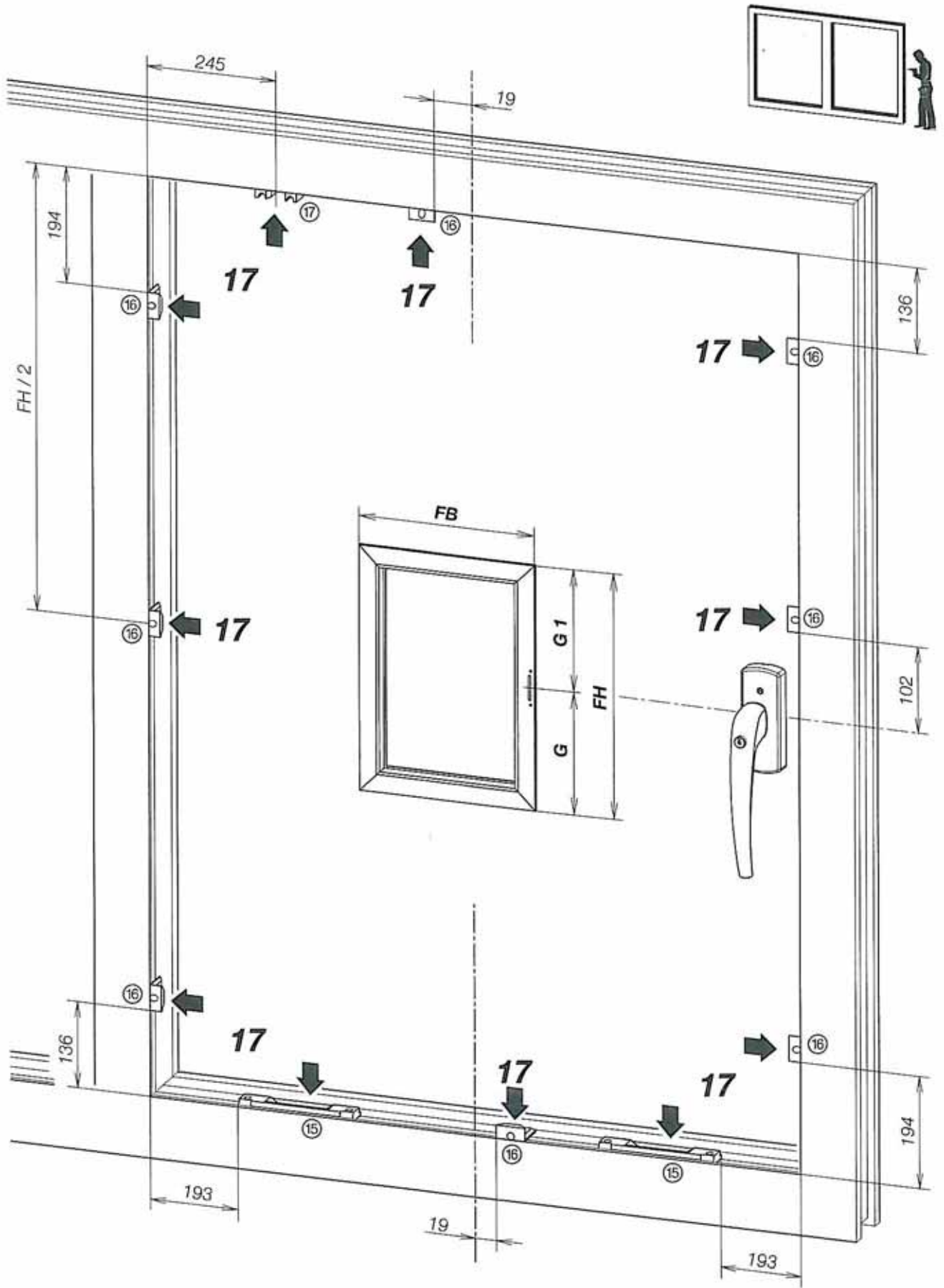


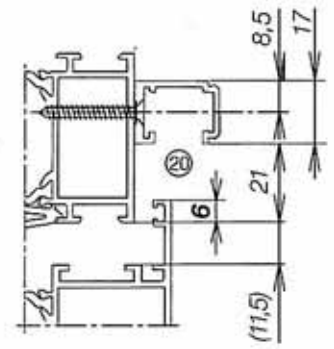
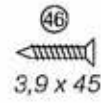
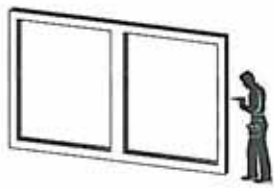


SW 4
max. 7 Nm

FB > 1480
Alu-HKS® 180 ZL

FB > 1280
Alu-HKS® 130 ZL



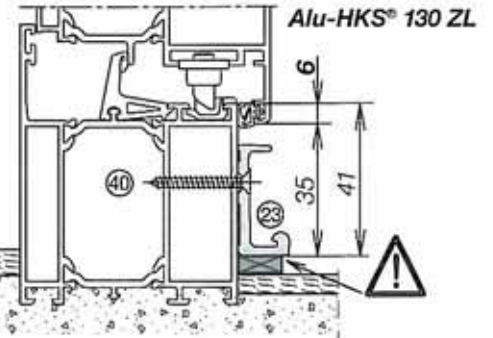
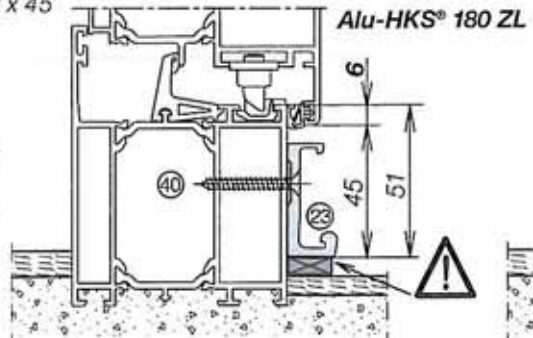


4  **18.1**

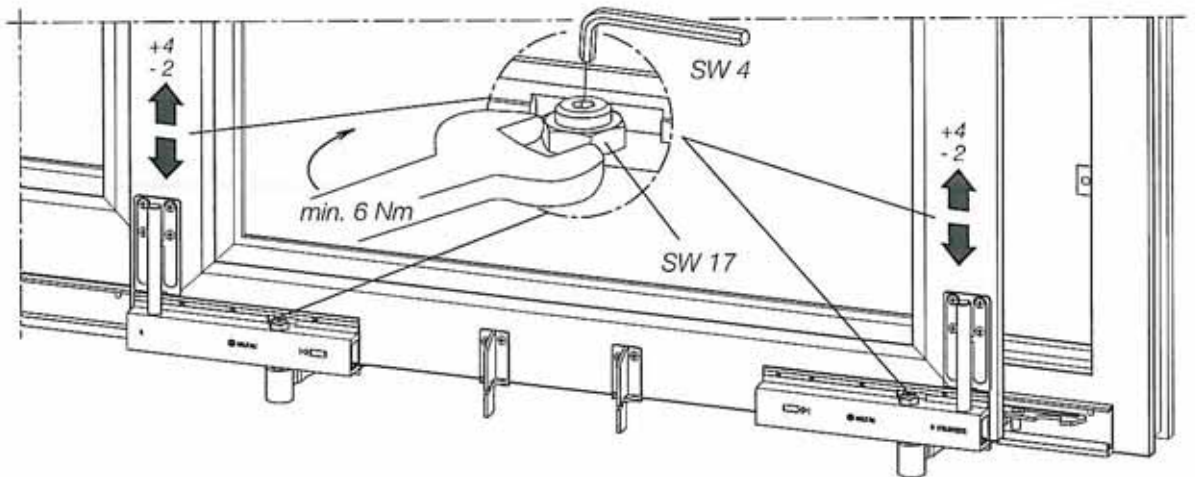
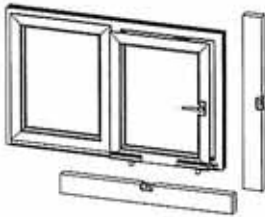
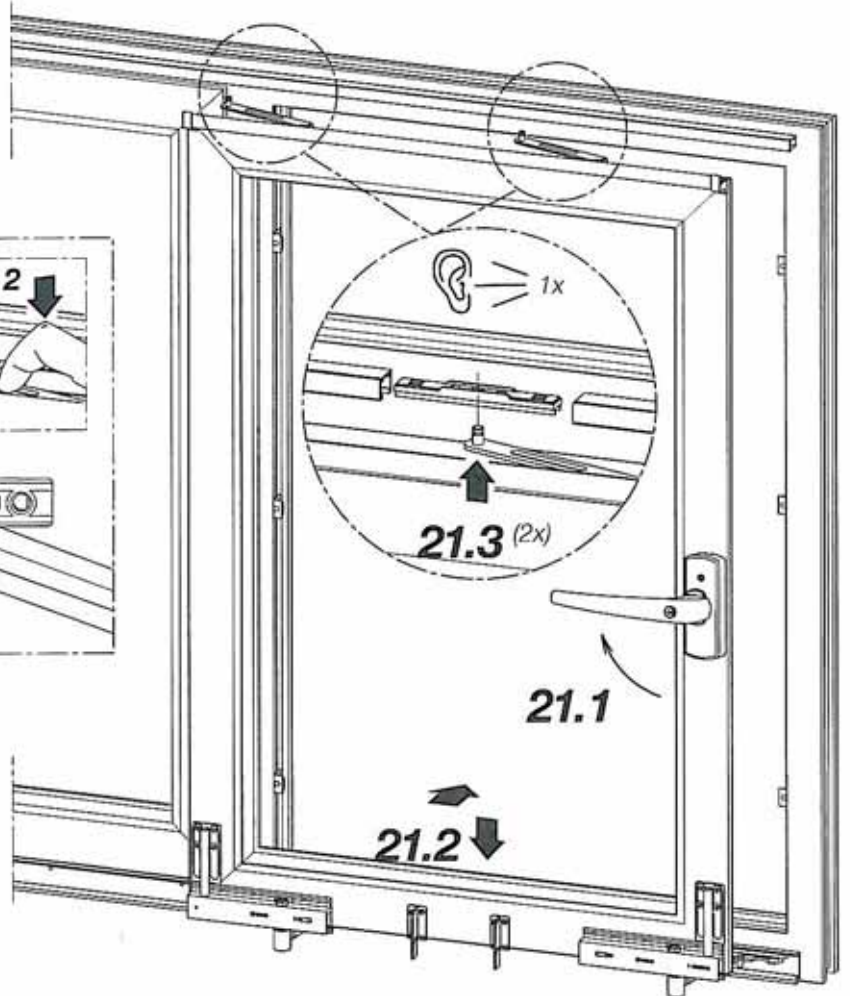
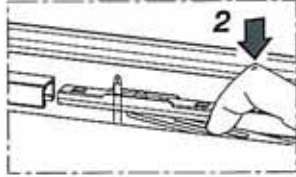
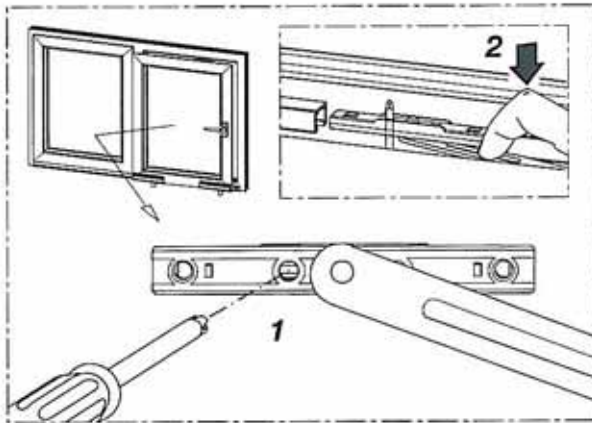
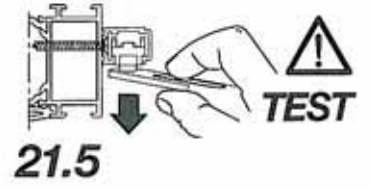
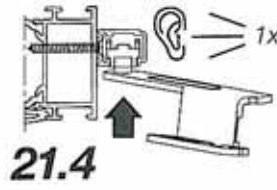
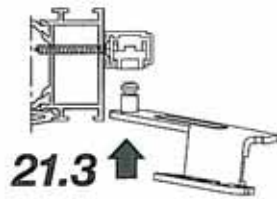
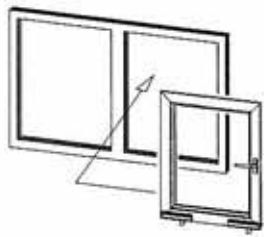
18.2

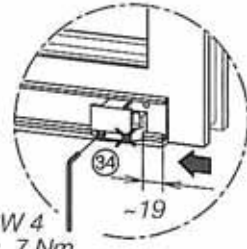
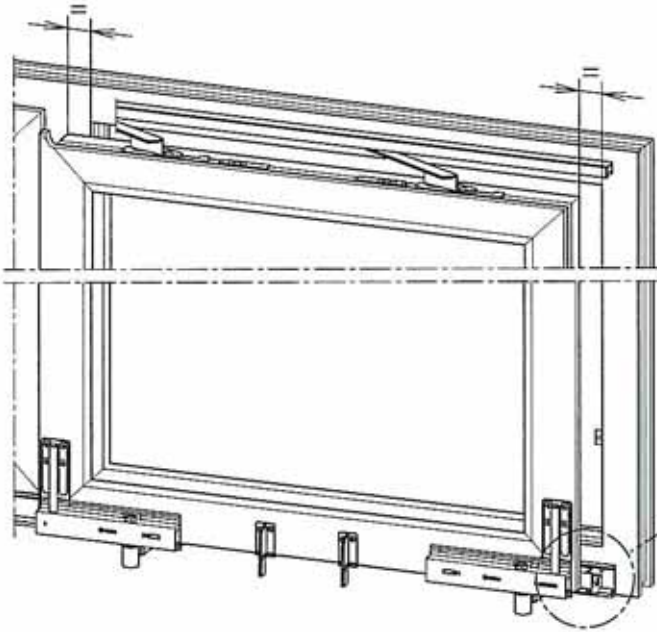
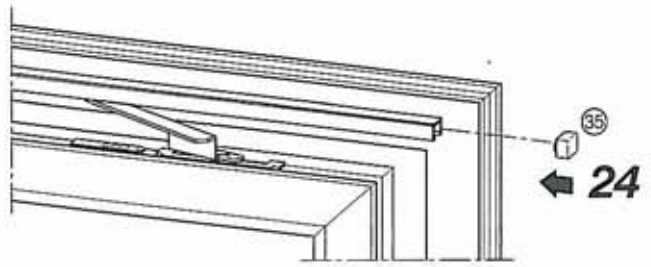
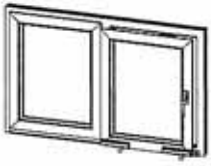


20.1



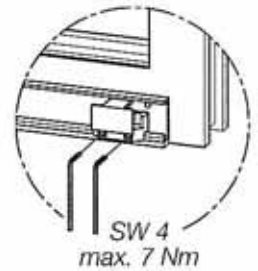
HAUTAU ATRIUM Alu-HKS® 180 ZL - HAUTAU ATRIUM Alu-HKS® 130 ZL





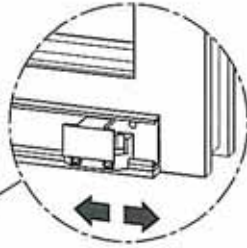
23.1

SW 4
max. 7 Nm

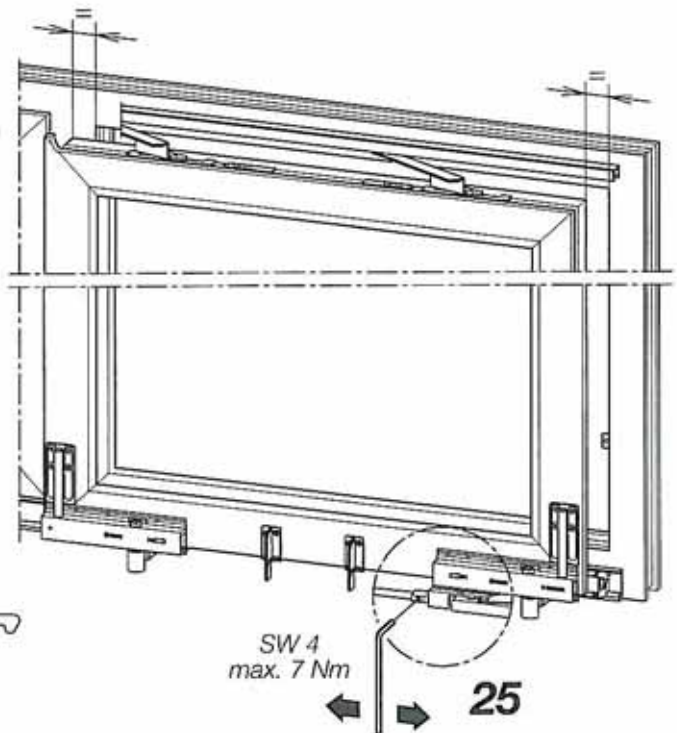


23.3

SW 4
max. 7 Nm

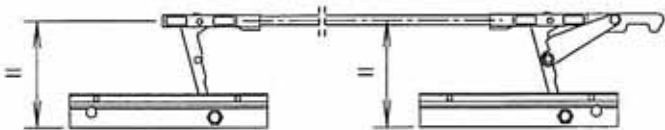


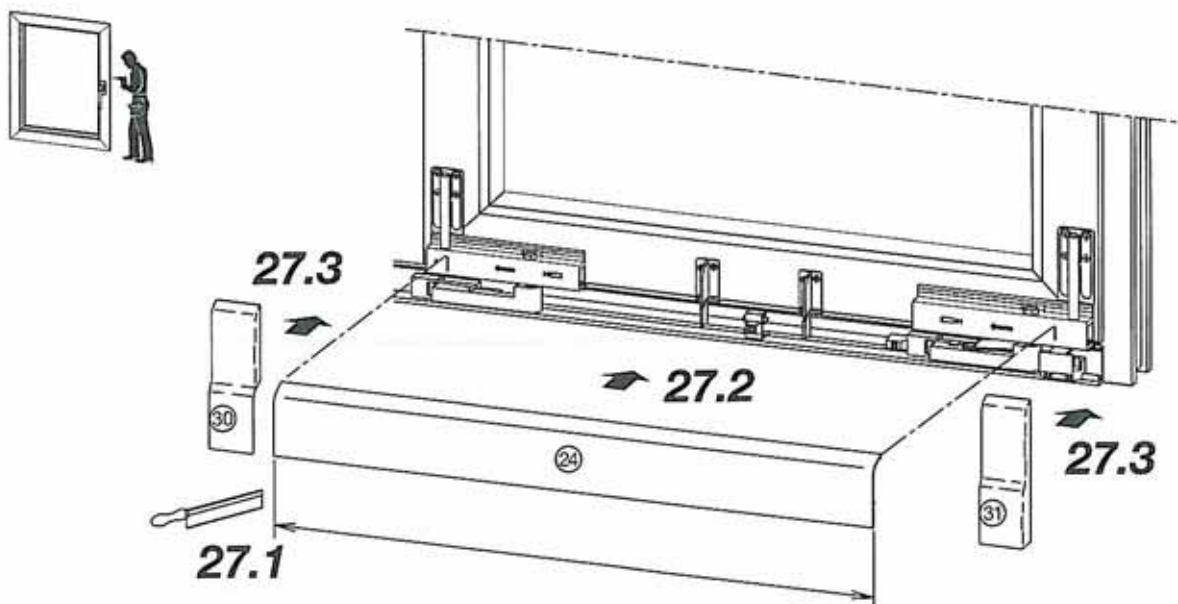
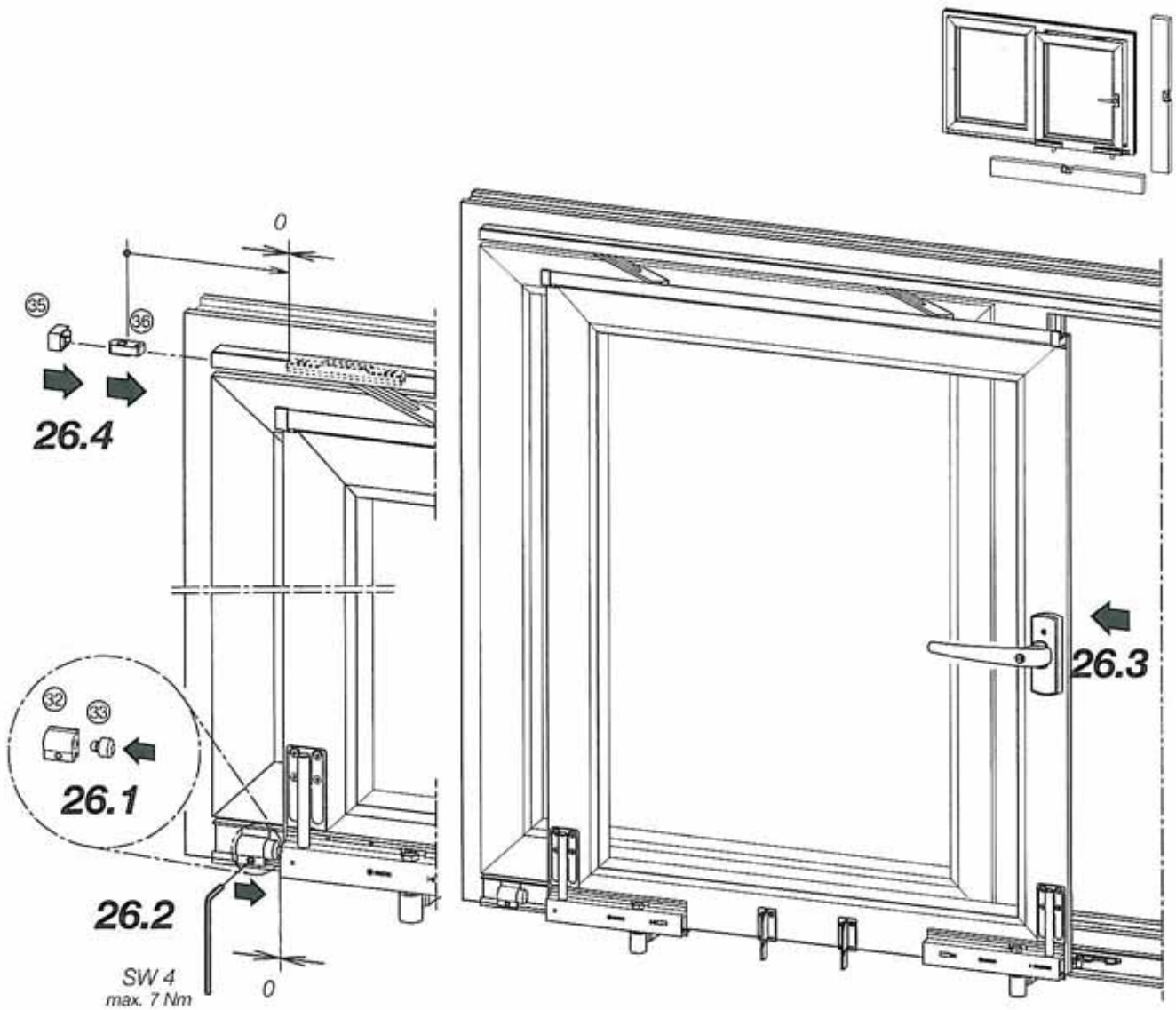
23.2



SW 4
max. 7 Nm

25





! Stulpflügel

